

German Language Division
Minutes of the 2013 Annual Meeting
ATA's 54th Annual Conference
Marriott RiverCenter in San Antonio, Texas
Thursday, November 7, 2013

The annual meeting of the German Language Division of the American Translators Association was called to order at 5:05 PM by the division administrator, Eva Stabenow. Copies of the agenda and last year's minutes had been placed on the table in the back of the meeting room for people to pick up when they walked in. The agenda was unanimously approved with no objections. The minutes of the 2012 meeting were unanimously approved with no objections. She lamented the lack of time this year and moved right on to the meeting itself.

Dagmar Jenner was invited to offer a greeting on behalf of Universität in Vienna. Ms. Jenner invited the GLD members to participate in the group's upcoming 60-year anniversary on September 26-27, 2014. The event will feature a visit from Austria's Bundespräsident. She also reminded the members of the proofreading pool that was set up last year.

Matt Baird was invited to talk about the newsletter. The GLD newsletter, *interaktiv*, was published two times this year – in February and August. The PDF newsletter remains at 20 pages in length, and features a greeting by the division administrator and newsletter editor, a translator profile, a dictionary review, and other content. He asked the members to send in more content. The members thanked Matt and his newsletter team for their hard work.

The webmaster Susanne Aldridge was not present at the meeting. Ms. Stabenow mentioned the website needs revising and more content and asked the members to please submit content.

The listserv moderator, Gerhard Preisser, was invited to talk about the listserv. There are currently 425 members, and there is some potential for growth considering the GLD membership is currently around 1500 members. Discussions on the listserv are primarily terminology, translation and business-related. Twenty percent of the posts are off-topic. The members thanked Gerhard and co-moderator Christoph Niedermeier for their work.

Karen Leube, the GLD's European Coordinator, was then invited to discuss the GLD activities in Europe. There are 148 GLD members in Germany and Austria. They try to meet and have a listserv to facilitate the arrangement of get-togethers. Approximately 20 members attend these meetings.

The nominating committee of Ruth Boggs, Susanne van Eyl and Frieda Ruppenner-Lind was put for for approval. Jill Sommer motioned to approve the nominating committee, and Matt Baird seconded the motion.

Ms. Stabenow thanked Leadership Council and Michael Engley for their hard work this year in helping organize the GLD events and sessions at this year's conference. Ms. Stabenow reminded the members that next year's conference will be in Chicago on November 5-8, 2014. She asked for suggestions for next year's invited speakers and requested that members let her know when they have submitted a conference proposal.

Ms. Stabenow announced that the GLD Happy Hour would be held later that night from 7-9:00 PM at Rita's on the River and that tickets were still available.

The floor was opened for other comments. Robin Bon throne thanked Ms. Stabenow for her excellent work as the GLD Division Administrator and was heartily backed up by the members.

Ms. Stabenow then asked if there were any other questions or concerns. When none were raised, she adjourned the meeting at 5:35 PM.